

Reflexión sobre la inserción Boliviana en Buenos Aires.

Análisis de Conceptos.¹

por Rosario Haddad.

Cómo citar este artículo: Haddad, Rosario. 2007. "Reflexión sobre la inserción boliviana en Buenos Aires." *Entremúsicas. Música, investigación y docencia*. <http://entremusicas.wordpress.com> Consultado / descargado [x día, x mes, x año]

Presentación

Un grupo migratorio atraviesa diferentes procesos de identificación. Al momento de constituirse como grupo se revaloriza su pertenencia, su conciencia, su historia, su comunidad, su identidad.

Términos como indio, indigenismo, etnicidad e identidad étnica, determinan un momento histórico y político dentro de un país.

Para poder abordar los diferentes conceptos que han delineado y definido los procesos culturales de cambio y los contactos entre diferentes grupos, es necesario tener en cuenta las inscripciones ideológicas con que cada autor definía dichos términos.

Este trabajo, a modo de reflexión, intenta analizar los conceptos tomando como referencia la inserción boliviana en Buenos Aires.

Algunos autores referentes son Manuel Gamio, M. León Portilla, Alfonso Caso, F. Ponce de León, G. Bonfil Batalla, S. Varese, R. Cardoso de Oliveira y fundamentalmente, Alejandro Grimson en su libro "Relatos de la diferencia y la igualdad. Los bolivianos en Buenos Aires."

Concepto de Indio.

Hay un concepto en cuanto a la definición de indio que gira en torno a criterios lingüísticos, biológicos y culturales.

Así, Manuel Gamio plantea que indio es aquel que no solo habla la lengua nativa, sino aquel que mantiene en su modo de vida y pensamiento rasgos de sus antecesores precolombinos, y muy pocos rasgos culturales occidentales.

¹ Trabajo presentado en la cátedra de Etnografía del Conservatorio Manuel de Falla en julio de 2007.

Comas, por su parte, establece la cultura indígena por contraste de la cultura dominante. León Portilla piensa en indígena como hombre prehispánico, y aquel que tenga menor fusión étnica y cultural con gente que viene de afuera.

Alfonso Caso, agrega a estos criterios, el psicológico, definiendo al indio como aquel que se siente pertenecer a una comunidad, con conciencia de grupo, aceptando su cultura, donde se tienen los mismos ideales éticos, estéticos, sociales y políticos.

Hay una marcada línea de pensamiento evolucionista en lo que respecta al concepto de indio. Dada por la relación colonizador-colonizado, (Bonfil Batalla), donde el blanco es la raza superior y donde se procura “mejorar” al indio, para ello es necesario según Ponce de León, el mestizaje. “...todos los pueblos evolucionan bajo la influencia de factores exteriores...no pueden permanecer en una inmovilidad eterna.” (Tamayo Herrera, José, 1981:72).

Trasladado a la Argentina, es el concepto de civilización-barbarie que plantea, Sarmiento en su libro “Facundo”, o Alberdi en sus manifiestos de “...gobernar es poblar”...impregnados de ideas liberales, positivismo europeo y biologismo darwinista, donde el mejoramiento es a partir de la inmigración europea.

¿Qué diría hoy Alberdi?

“La Argentina se caracteriza por una atracción como país de destino de los migrantes limítrofes...el 90% de los inmigrantes proviene de países limítrofes” (Grimson, 2005:37). Sobre todo paraguayos y bolivianos.

En el contacto cultural que se produce, en este caso, entre Buenos Aires e inmigrantes bolivianos, estos van a reunirse y construir en el nuevo contexto urbano, lugares y prácticas de identificación. La agrupación de viviendas en el barrio Charrúa, las fiestas patronales, especialmente Nuestra Señora de Copacabana, son expresiones de identificación con lo propio de su cultura y como dice Grimson, “...mantienen la continuidad en su relación con el país de origen.” (2005:65).

Existe un nosotros y un ellos; lo propio y lo ajeno. De la relación, colonizador-colonizado, se establece una relación asimétrica de dominación-subordinación entre dos grupos con cultura diferente e identidades contrastivas.

Hay determinados elementos culturales de carácter, material, simbólico, emotivo, que se ponen en juego. Las celebraciones marcan la unión del pasado con el

presente, y permiten diferenciar lo propio de lo ajeno, lo conocido de lo desconocido, y lo más importante es que forma parte de la vida cotidiana.

La relación asimétrica podría verse reflejado en la actualidad en conflictos como la discriminación y racismo. “...mientras el rol *invasor* de la ciudad...homogeniza a los *bolita, paragua*...es probable que las dinámicas identitarias de estos sectores estén atravesadas por relatos...del sentido de la diferencia...y la fragmentación” (Grimson, 2005:61)

Diferencias y problemas sociales. Indigenismo.

El racismo, darwinismo, el colonialismo, es un puente para los grupos étnicos en la elaboración de una ideología propia y evolución en el plano político.

Es necesario hacer referencia al Movimiento Indio de liberación, la Declaración de Barbados, los Congresos Indigenistas en México y Perú; que traen un concepto de indigenismo e indianidad, con una postura política, que actualiza su memoria colectiva para construir con sus fuerzas recuperadas un proyecto de liberación.

En un país como Bolivia donde el mayor porcentaje de la población es indígena, se va configurando como presencia la indianidad, como dice Stefano Varese, “...interrogar los siglos de colonialismo y capitalismo...y reindianizarse...”. (1979:170). Es decir, cuestionar al Estado, la Nación y la pequeña burguesía beneficiada.

Bolivia. Historia e identidad étnica.

En Bolivia, hubo grandes contrastes sociales, que se actualizan hasta el día de hoy. Una masa de campesinos explotada por una minoría oligárquica. Durante el largo período pre-revolucionario, que tiene fin en 1952, las clases sociales estaban socialmente constituidas: la clase política por un lado (latifundistas, mineros y políticos) y los indios por otro.

La comunidad indígena siempre fue dañada, reducida e incorporada al mercado capitalista, que funcionaba como un satélite alrededor de grandes haciendas. Ni la represión, ni el mercado, ni los latifundistas, pudieron hacer desaparecer el *ayllu*, la comunidad y ese ímpetu de formar una comunidad aún mayor. La verdadera Nación eran las masas indígenas y agrarias. El Estado, un aparato vulnerable.

Ya desde 1886 las comunidades indígenas fueron víctimas de expropiaciones masivas. "...la propiedad comunal de la tierra estaba depositada en el Estado...el tipo de relaciones culturales de España con los indígenas continuó existiendo aún sin colonialismo". (Mires, 1988:245)

Con la formación de los Partidos Políticos y el Sindicalismo, Partido Nacionalista, Liberal, Republicano, Socialista, el surgimiento de los Partidos de Izquierda y Militares, se fue delineado una revolución obrera, que deriva en campesina. Del sector de la intelectualidad indígena han surgido algunos dirigentes de rebeliones y revoluciones. La revolución de 1952 fue una oportunidad histórica para articular rebeliones campesinas que se gestaban desde la colonia. Considerándolos como la base de la sociedad a campesinos e indígenas.

En esta conciencia y deseo de recuperar el espacio civilizatorio expropiado por el imperialismo y capitalismo neocolonial; es donde los movimientos indigenistas, algunos unidos a movimientos políticos, luchan, cuestionan, denuncian y defienden sus derechos y sus identidades.

Todos los años en el barrio Charrúa se ve una lucha por el sentido de la fiesta a la Virgen, "...allí se manifiesta una lucha por el sentido de la historia que es a la vez una disputa por las formas de relacionarse hoy con la sociedad mayor...es decir porteña" (Grimson, 2005:78). Aquí se acentúa una identidad boliviana, una identidad étnica, que para los indigenistas es una oportunidad de marcar la diferencia de su cultura., de marcar que son nativos y dueños de sus tierras.

Cuando uno emigra lleva consigo todos sus talentos y esperanzas; y ser bolivianos se siente aún mas estando lejos de Bolivia. Es por ello, que elementos culturales como la feria festiva de la compraventa, sea un símbolo identitario de Bolivia. Las comidas, la música, las danzas, la procesión, son un regreso a la vida cotidiana, del trabajo, del ritual, de la comunidad.

Grimson analiza ciertas políticas identitarias, es decir diferentes estrategias de carácter político para definir una frontera entre un nosotros y un ellos. Acude al medio de comunicación radial y observa una identificación con la música y de la música con la patria, con el folklore.

La inserción boliviana. Identidad cultural y etnicidad.

Como grupo migratorio al momento de insertarse en la sociedad porteña, atraviesan etapas de exclusión social y cultural. Es en el sentido de colectividad, comunidad, ayllu donde buscan recrear y reconstruir una tradición, y como dice Grimson es un modo de relacionarse con la “sociedad mayor”.

En su necesidad de construir espacios simbólicos propios dentro de la nueva sociedad, es la música uno de los elementos culturales que adquiere significaciones adicionales, y esto se debe, según Martí i Pérez a la “situacionalidad”, es decir al contexto en el que esta música es manifestada, un país ajeno.

“A través de múltiples relatos de la diferencia y la igualdad, los bolivianos en Buenos Aires buscan constituir un posicionamiento en la nueva sociedad”. (Grimson, 2005:196)

La celebración de las fiestas patronales es un nuevo sentido étnico que construyen los bolivianos para la interacción.

Del fenómeno migratorio se desprende una conciencia de grupo que va arraigada a sus elementos culturales. Es ese sentimiento de colectividad, que antes se hacía referencia, ligado a una percepción sociocultural de su etnia, de su grupo, que hace que los bolivianos en Buenos Aires, a pesar de las diferencias, se sientan en ayllu.

Como dice Joseph Martí i Pérez, hay una conciencia en el fenómeno musical ya que hay un nexo de identidad entre la producción sonora y el grupo étnico.

“Etnicidad es sobre todo conciencia de identidad grupal...” (Martí i Pérez, s/f: 2) Este concepto de etnicidad puede estar relacionado al aspecto psicológico que hacía referencia Caso en su definición de indio, ese pertenecer a una comunidad, con conciencia de grupo, aceptando su cultura, con los mismos ideales éticos, estéticos, sociales y políticos.

En términos de identificación étnica, se puede ver como un esfuerzo del grupo para lograr su sobrevivencia social. Cardoso de Oliveira plantea una búsqueda de compatibilización entre el antiguo sistema de representaciones y el nuevo, el actual, contaminado por la relaciones de fricción interétnica, cuando las etnias en conjunción

son marcadas por una asimetría en las relaciones, que se expresa en dominio y sometimiento.

En el caso particular de los bolivianos, el tipo de situación de contacto que se produce, es el que describe Cardoso de Oliveira, como aquel marcado por la fricción interétnica, donde las unidades guardan relaciones de contradicción y que se da en un ámbito de una estructura de clases envueltos en un contacto sistemático y continuo. Donde sufren la exclusión social, situaciones de discriminación, y donde los mismos bolivianos construyen sus propias propuestas para insertarse en la nueva sociedad.

Entre ellos hacen uso de rasgos culturales de su pasado, como emblemas externos, vestimenta, lengua, música.

Reflexión

La inserción boliviana en Buenos Aires presenta una problemática que hace referencia Grimson, donde una de las razones que impide la identificación de clase es que los bolivianos no sean aceptados como trabajadores iguales. Pero entonces, ¿cómo insertarse en un “sistema” de diferencias y desigualdades? ¿Qué rol toman las políticas nacionales ante estas minorías sociales? Estos son algunos cuestionamientos que siguen abiertos para futuras investigaciones.

Lo cierto es que es necesario construir relatos que posibiliten el diálogo, para de esa manera intentar una visión objetiva sin ideas preconcebidas ni preconcepciones de los inmigrantes en nuestro país. Como reflexiona Grimson, donde se puedan articular las diferencias e igualdades.

Bibliografía

-Bonfil Batalla, Guillermo. 1972. *El concepto de indio en América: una categoría de la situación colonial*. En *Anuales de Antropología*. UNAM. IX: 105-124.

1979. *Lo propio y lo ajeno, una aproximación al problema del control cultural*. En *Revista Mexicana de Ciencias Políticas y Sociales*. 25. (97):183-191.

-Cardoso de Oliveira, Roberto. 1977. *La etnicidad: ¿está en juego la ética global?* En: Arizpe, Lourdes (comp). "Dimensiones culturales del cambio global". UNAM, Morelos.

1992. "Etnicidad y estructura social".

-Grimson, Alejandro. 2005. "Relatos de la diferencia y la igualdad. Los bolivianos en Buenos Aires". Eudeba, Bs As. Argentina.

-Margulis, Mario y Balvedere, Carlos. 1999. *La racialización de las relaciones de clase en Buenos Aires: genealogía de la discriminación*. En: Margulis y Urresti y otros. "La segregación negada". Cultura y discriminación social. Ed. Biblos, Bs As.

-Martí i Pérez, Joseph. s/f. "Música y Etnicidad: una introducción a la problemática". Trans. *Revista Transcultural de Música*. www.uji.es/trans/trans2/marti

-Mires, Fernando. 1988. *La revolución permanente*. Siglo XXI, México. Cap. 4: "Bolivia: La revolución obrera que fue campesina".

-Ponce de León, Francisco. 1981. *El problema Indio*. En: Tamayo Herrera, José. "El Pensamiento Indigenista". Biblioteca de pensamiento peruano, Mosca Azul Editores. Lima.

-Varese, Stefano. 1979. *Indignidad y proyecto civilizatorio en Latinoamérica*. En *Revista Mexicana de Ciencias Políticas y Sociales*. 25. (97):161-176.

Videos

<http://www.youtube.com/watch?v=HlsOgvX34uM&feature=related>

<http://www.youtube.com/watch?v=sgd5EIoalWQ&feature=related>

<http://www.youtube.com/watch?v=dZHKAtXRATo&NR=1>

<http://www.youtube.com/watch?v=6a5QbBJfSmc&feature=related>